

*Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor*  
*La coma en el ojo ajeno*

© Miguel Ángel de la Fuente González

A propósito de *Sirat*: cine puñetazo

[Después de la proyección del filme de Oliver Laxe]

J. A.

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine, entre ellas el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados y pensé que si yo tenía la misma expresión ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

***Puntuar  
de otra  
forma***

(*El País*, 12.07.25, 46).

## **PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN**

Proponemos cuatro cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine, entre ellas el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados y pensé que si yo tenía la misma expresión ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine —entre ellas[,] el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados—[;] y pensé que[,] si yo tenía la misma expresión[,] ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

1) Para el primer problema de puntuación, proponemos dos acciones sucesivas. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine, entre ellas el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados y pensé que si yo tenía la misma expresión ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine, entre ellas el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados[,] y pensé que si yo tenía la misma expresión ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine —**entre ellas, el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados**—; y pensé que, si yo tenía la misma expresión, ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

1.1) Completamos, con la primera coma, el aislamiento del inciso la *entre ellas, el actor Lluís Homar, la editora Anik...* Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine, entre ellas el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados y pensé que si yo tenía la misma expresión ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine, entre ellas, el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados[,] y pensé que si yo tenía la misma expresión ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

Según la normativa, si se puntúa la segunda coma de un inciso, es incorrecto omitir la de apertura, pues sería un caso de deficiente delimitación de tal inciso (*Ortografía de la lengua española* 2010: 311).

1.2) Sustituimos, por rayas, las comas que aíslan el extenso inciso con comas internas. Reproducimos ambas versiones:

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine, entre ellas el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados[,] y pensé que si yo tenía la misma expresión ya podía pegarme un lingotazo de coñac...

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine —**entre ellas, el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados**—; y pensé que, si yo tenía la misma expresión, ya podía pegarme...

Según la normativa, “no debe usarse coma para separar incisos con puntuación interna, es decir, que incluyen secuencias separadas por punto, coma, punto y coma o dos puntos; de lo contrario, se perjudica gravemente la inteligibilidad del texto” (*Ortografía...* 2010: 366). Utilizamos rayas, “aislamiento mayor [que las comas]” (*Ortografía...* 2010: 374).

2) Proponemos puntuar *entre ellas*, equivalente a un conector ejemplificativo. Reproducimos ambas versiones:

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine, entre ellas el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados y pensé...

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine —**entre ellas**[,] el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados—; y...

Según la normativa, la independencia sintáctica de los conectores “determina que, por lo general, se aislen mediante signos de puntuación del resto del enunciado”. Por otra parte, “los conectores ofrecen información sobre cómo debe ser interpretado el segmento sobre el que inciden en relación con el contexto precedente”. A efectos de puntuación, y no solo, consideramos *entre ellos/as* cercano a los conectores “explicativos” (*a saber, es decir, esto es, o sea...*), o a los “ejemplificativos” (*así, así por ejemplo, por ejemplo, verbigracia...*) (*Ortografía...* 2010: 343).

3) Escribimos un punto y coma ante la conjunción **y** que coordina las dos oraciones del párrafo. Reproducimos ambas versiones:

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine, entre ellas el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados **y** pensé que si yo tenía la misma expresión ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine —entre ellas, el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados—**;** y pensé que, si yo tenía la misma expresión, ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

Según la normativa, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas si se trata de “expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud” (*Ortografía...* 2010: 352).

4) Aislamos, entre comas, la construcción condicional en posición medial *si yo tenía la misma expresión*.. Reproducimos ambas versiones:

... y pensé que si yo tenía la misma expresión ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

... y pensé que[,] **si yo tenía la misma expresión**[,] ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

Según la normativa, las condicionales en posición medial “se escriben entre comas”; por ejemplo: *Puedes, si te apetece, venir con nosotros (Ortografía... 2010: 338)*. Sin embargo, en este caso, la coma posterior a la conjunción **que** no se interpreta como pausa (indica que se inicia un inciso), así que la pausa se hace antes de **que** (prosódicamente átono), mientras que esta conjunción, en el caso concreto de nuestro texto, se unirá a las tres palabras siguientes y se leerán las cuatro como si fueran una sola (aunque con dos acentos, como los adverbios en *-mente*). Podríamos representarlo así:

y pensé que, si yo tenía  
*ypensé / quesiyótenía*.

Antes de terminar, reproducimos de nuevo ambas versiones:

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine, entre ellas el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados y pensé que si yo tenía la misma expresión ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

Cuando se encendieron las luces, estudié las caras de otras personas presentes en el cine —entre ellas, el actor Lluís Homar, la editora Anik Lapointe y el cocinero Isma Prados—; y pensé que, si yo tenía la misma expresión, ya podía pegarme un lingotazo de coñac o de Agua del Carmen.

